
**Technologies de l'information —
Disposition des claviers conçus pour la
bureautique —**

**Partie 1:
Principes généraux pour la disposition
des claviers**

*Information technology — Keyboard layouts for text and office
systems —*

Part 1: General principles governing keyboard layouts

get full document from standards.iteh.ai

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

Sample Document

get full document from standards.iteh.ai



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO/CEI 2009

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos	iv
Introduction.....	vi
1 Domaine d'application	1
2 Conformité.....	1
2.1 Conformité avec l'ISO/CEI 9995-1	1
2.2 Prescription de conformité générale.....	1
2.3 Déclarations de conformité	1
3 Références normatives	2
4 Termes et définitions	2
5 Divisions du clavier.....	4
5.1 Division logique du clavier en groupes et niveaux.....	4
5.2 Division physique du clavier en modules et zones	5
6 Conditions requises	7
6.1 Emplacement des modules	7
6.2 Méthodes d'indication des affectations de touches	7
7 Système de numérotation d'emplacement de touches	7
7.1 Principe des grilles.....	7
7.2 Désignation de l'emplacement de touches.....	9
7.3 Emplacement de référence des rangées et colonnes	9
7.4 Prescriptions de numérotation d'emplacement de touches.....	10
8 Principes généraux d'attribution de noms de touches et de positionnement de symboles	10
8.1 Emplacement des groupes.....	10
8.2 Emplacement des niveaux au sein d'un groupe	10
8.2.1 Présentation des légendes — Trois niveaux sur le dessus d'une touche	11
8.2.2 Présentation des légendes, deux niveaux sur le dessus d'une touche, et niveau 3 sur la face de la touche	11
8.3 Paires de lettres majuscule/minuscule	13
8.4 Taille minimale requise pour les symboles de dessus de touche	13
9 Agencement et distance entre les touches	13
9.1 Disposition des touches	13
9.2 Autres exigences	13
Annexe A (informative) Exemples de normes nationales	14
Bibliographie.....	15

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) et la CEI (Commission électrotechnique internationale) forment le système spécialisé de la normalisation mondiale. Les organismes nationaux membres de l'ISO ou de la CEI participent au développement de Normes internationales par l'intermédiaire des comités techniques créés par l'organisation concernée afin de s'occuper des domaines particuliers de l'activité technique. Les comités techniques de l'ISO et de la CEI collaborent dans des domaines d'intérêt commun. D'autres organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO et la CEI participent également aux travaux. Dans le domaine des technologies de l'information, l'ISO et la CEI ont créé un comité technique mixte, l'ISO/CEI JTC 1.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale du comité technique mixte est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par le comité technique mixte sont soumis aux organismes nationaux pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des organismes nationaux votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO et la CEI ne sauraient être tenues pour responsables de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO/CEI 9995-1 a été élaborée par le comité technique mixte ISO/CEI JTC 1, *Technologies de l'information*, sous-comité SC 35, *Interfaces utilisateur*.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition (ISO/CEI 9995-1:2006), qui a fait l'objet d'une révision technique.

Les changements principaux de l'ensemble des parties de l'ISO/CEI 9995 sont les suivants:

- Le module d'édition (Partie 5) et le module de fonctions (Partie 6) sont fusionnés dans un nouveau module d'édition et de fonctions (Partie 5).
- La nouvelle édition réduit le nombre de zones.
- La nouvelle édition assouplit les règles de disposition des symboles du groupe 1, niveau 3 dans certaines situations et ajoute un soutien plus précis pour les groupes multiples.
- La Partie 3 ajoute le soutien de caractères latins supplémentaires et le soutien de la saisie de diacritiques multiples pour un caractère.

L'ISO/CEI 9995 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Technologies de l'information — Disposition des claviers conçus pour la bureautique*:

- *Partie 1: Principes généraux pour la disposition des claviers*
- *Partie 2: Module alphanumérique*
- *Partie 3: Dispositions complémentaires de la zone alphanumérique du module alphanumérique*
- *Partie 4: Module numérique*
- *Partie 5: Module d'édition et de fonctions*

- *Partie 7: Symboles employés pour la représentation de fonctions*
- *Partie 8: Affectation de lettres aux touches d'un pavé numérique*

Sample Document

get full document from standards.iteh.ai

Introduction

L'ISO/CEI 9995 définit une structure pour la disposition de tous les claviers alphanumériques et numériques parmi le plus vaste éventail d'applications actuelles et à venir utilisant des claviers. Les fonctions exécutées par les claviers sont groupées en trois catégories qui correspondent aux principaux modules physiques du clavier.

L'application de l'ISO/CEI 9995 dans la conception des claviers va fournir une interface utilisateur-machine uniforme et prévisible en divisant le clavier en zones et modules, et en affectant des fonctions aux touches. L'une des tâches principales d'un clavier à usage universel consiste à prendre en charge les jeux de caractères plus élaborés requis par les diverses applications auxquelles sont destinés les claviers de nos jours. On est parvenu à ce résultat en affectant plusieurs caractères graphiques ou fonctions de commande à chacune des touches d'un clavier, principalement dans le module alphanumérique.

L'ISO/CEI 9995 spécifie les exigences requises pour la disposition des claviers et l'affectation de gravures sur les touches (ce qui comprend des lettres, des chiffres, des symboles, et d'autres marques) pour les dispositifs de saisie alphanumérique et numérique sur tout genre d'appareils et de systèmes des technologies de l'information et de la communication, incluant:

- les ordinateurs personnels, les stations de travail, les terminaux d'ordinateur, les terminaux à écran de visualisation (TEV);
- les machines à écrire électroniques et autres appareils dotés de claviers alphanumériques et numériques;
- les systèmes d'ordinateurs mobiles incluant les ordinateurs personnels ultra-mobiles (UMPC), les assistants numériques personnels (PDA) et les dispositifs multimédias comportant des claviers matériels (par exemple: claviers linéaires, claviers pliants) ou les claviers virtuels (par exemple: écrans tactiles, claviers à projection);
- les numériseurs de documents et les dispositifs multifonctionnels incorporant des claviers alphanumériques ou numériques;
- les calculatrices, téléphones et les guichets automatiques qui possèdent un pavé ou un clavier alphanumériques ou numériques.

La disposition primaire au sein de la zone alphanumérique est établie dans la plupart des pays par une norme nationale ou par l'usage national. L'ISO/CEI 9995-2 donne les lignes directrices d'affectation et l'ISO/CEI 9995-3, les dispositions complémentaires.

L'ISO/CEI 9995 spécifie l'affectation des fonctions (caractères graphiques, fonctions de commande ou les deux) aux touches. Des noms courants censés être familiers à l'utilisateur du clavier ont été attribués aux caractères et fonctions. Les claviers ne génèrent généralement pas de fonctions de commande codées; mais l'utilisation d'une touche de fonction de commande peut entraîner l'apparition de fonctions codées durant l'échange de données, permettant ainsi d'obtenir le résultat escompté.

L'effet des touches qui affectent les états du clavier est précisé dans d'autres parties de l'ISO/CEI 9995.

Technologies de l'information — Disposition des claviers conçus pour la bureautique —

Partie 1:

Principes généraux pour la disposition des claviers

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO/CEI 9995 identifie les modules du clavier et spécifie la forme générale ainsi que la disposition relative des modules. Elle couvre l'espacement des touches et les caractéristiques physiques, car ils constituent les principes régissant l'emplacement des caractères et des symboles sur les touches.

La présente partie de l'ISO/CEI 9995 définit en outre un système de numérotation des touches qui s'applique à tous les types de claviers numériques, alphanumériques et composites des équipements informatiques.

La présente partie de l'ISO/CEI 9995 précise les principes régissant l'emplacement des caractères et des symboles sur les touches de tous les types de claviers numériques, alphanumériques et composites des équipements informatiques. Bien que le clavier défini par l'ISO/CEI 9995 puisse être utilisé pour différentes langues, les spécifications s'appliquent aux langues latines écrites de gauche à droite, et de haut en bas.

La présente partie de l'ISO/CEI 9995 définit les caractéristiques associées à l'interface 1 de la Figure 1.

2 Conformité

2.1 Conformité avec l'ISO/CEI 9995-1

L'équipement est conforme à la présente partie de l'ISO/CEI 9995 s'il répond aux prescriptions des Articles 5 à 9. Selon l'usage qui est fait de l'équipement, la mise en œuvre de certains modules ou zones n'est pas nécessaire.

2.2 Prescription de conformité générale

Un clavier considéré conforme à la présente partie de l'ISO/CEI 9995 doit au moins correspondre à la présente partie de l'ISO/CEI 9995 ainsi qu'à toutes celles qui s'appliquent à ce modèle particulier de clavier.

Toute conformité avec l'ISO/CEI 9995-7 n'implique en aucune manière une conformité quelconque avec une autre partie de l'ISO/CEI 9995.

Toute conformité avec l'ISO/CEI 9995-8 n'implique en aucune manière une conformité quelconque avec une autre partie de l'ISO/CEI 9995.

2.3 Déclarations de conformité

Toute déclaration de conformité avec l'ISO/CEI 9995 doit indiquer les parties de l'ISO/CEI 9995 pour lesquelles la conformité est revendiquée.